

**BG**

български

**H**

унгарски

В целия Европейски съюз следните съставки без изключение трябва винаги да бъдат обозначени върху опаковките на хранителните продукти.

○ Това не важи за страните: Русия, Турция.

В речника тези съставки са маркирани в **синьо**.

- Зърнени храни, съдържащи глютен (например пшеница, ръж, ечемик, овес, шпелта (вид пшеница), камут (вид едра твърда пшеница) или техни хибридни сортове) и продукти на тяхна основа
- Ракообразни, мекотели и продукти на тяхна основа *se*
- Яйца и яйчни продукти
- Риба и рибни продукти
- Фъстъци и фъстъчени продукти
- Соя и соеви продукти
- Мляко и млечни продукти (включително лактоза)
- Ядки, например бадеми [*Amygdalus communis L.*], лешници [*Corylus avellana*], орехи [*Juglans regia*], кашу [*Anacardium occidentale*], северноамерикански орех [*Carya illinoensis (Wangenh.) K. Koch*], бразилски фъстък [*Bertholletia excelsa*], шамфъстък [*Pistacia vera*], макадамски орех и квинслендски орех [*Macadamia ternifolia*], и продукти на тяхна основа
- Целина и продукти на нейна основа
- Горчица и продукти на нейна основа
- Сусамови семена и продукти на тяхна основа
- Серен диоксид и сулфити в концентрации над 10 mg/kg или 10 mg/l, изразени като SO<sub>2</sub>

С помощта на речника може да съставите вашия личен списък с алергии.

## Allergiás vagyok ...

|                         |                             |
|-------------------------|-----------------------------|
| <i>пресен</i>           | <b>friss</b>                |
| <i>сготвен</i>          | <b>főtt</b>                 |
| <i>суров</i>            | <b>nyers</b>                |
| <i>сух</i>              | <b>száritott / aszalt</b>   |
| авокадо                 | <b>avokádó</b>              |
| агне                    | <b>bárány</b>               |
| алкохол                 | <b>alkohol</b>              |
| ананас                  | <b>szardella</b>            |
| анасон                  | <b>anizs</b>                |
| аншоа                   | <b>ananász</b>              |
| аптекарски копър        | <b>édeskömény</b>           |
| бадем                   | <b>mandula</b>              |
| банан                   | <b>banán</b>                |
| бира                    | <b>sör</b>                  |
| босилек                 | <b>bazsalikom</b>           |
| бразилски тригълен орех | <b>brazildió</b>            |
| брашно                  | <b>liszt</b>                |
| броколи                 | <b>brokkoli</b>             |
| ванилия                 | <b>vanília</b>              |
| вид треска (риба)       | <b>(foltos) tőkehal</b>     |
| вино                    | <b>bor</b>                  |
| глютен                  | <b>sikér; sikértartalmú</b> |
| говеждо месо            | <b>marhahús</b>             |
| горчица                 | <b>mustár</b>               |
| градински охлюв         | <b>éti csiga</b>            |
| градински риган         | <b>majoranna</b>            |
| градински чай           | <b>orvosi zsálya</b>        |
| грах                    | <b>borsó</b>                |
| грейпфрут               | <b>grapefruit</b>           |
| грозде                  | <b>szőlő</b>                |
| гъби                    | <b>csiperkegomba</b>        |
| джинджифил              | <b>gyömbér</b>              |
| див пелин               | <b>fekete üröm</b>          |
| домат                   | <b>paradicsom</b>           |
| дюла                    | <b>birsalma</b>             |
| едра скарида            | <b>garnélarák</b>           |
| елда                    | <b>hajdina</b>              |
| ечемик                  | <b>árpa</b>                 |
| индийско орехче         | <b>szerecsendió</b>         |

|                        |                           |
|------------------------|---------------------------|
| кайсия                 | <b>sárgabarack</b>        |
| какао                  | <b>kakaó</b>              |
| калкан                 | <b>síma lepényhal</b>     |
| камут                  | <b>kamut</b>              |
| канела                 | <b>fahéj</b>              |
| кардамон подправка     | <b>kardamom</b>           |
| картоф                 | <b>burgonya</b>           |
| кашкавал               | <b>sajt</b>               |
| кашу                   | <b>kesudió</b>            |
| кестен                 | <b>szelídgesztenye</b>    |
| киви                   | <b>kivi</b>               |
| кимшон                 | <b>köménymag</b>          |
| кокосов орех           | <b>kókuszdió</b>          |
| коприва                | <b>csalán</b>             |
| копър                  | <b>kapor</b>              |
| кориандър              | <b>koriander</b>          |
| костур                 | <b>sügér</b>              |
| краве мляко            | <b>tej (tehén)</b>        |
| краставица             | <b>uborka</b>             |
| круша                  | <b>körte</b>              |
| къри                   | <b>curry</b>              |
| левиштан               | <b>lestyán</b>            |
| лешник                 | <b>mogyoró</b>            |
| леща                   | <b>lencse</b>             |
| лимец                  | <b>tönkölybúza</b>        |
| лимон                  | <b>citrom</b>             |
| лук                    | <b>vöröshagyma</b>        |
| магданоз               | <b>petrezselyem</b>       |
| мак                    | <b>(kerti) mák</b>        |
| макадемия ядка         | <b>macadámia dió</b>      |
| манго                  | <b>mangó</b>              |
| марципан               | <b>marcipán</b>           |
| машерка                | <b>kakukkfű</b>           |
| мая                    | <b>élesztő</b>            |
| мед                    | <b>méz</b>                |
| мента                  | <b>borsmenta</b>          |
| месо                   | <b>hús</b>                |
| миди                   | <b>kagyló</b>             |
| много лют червен пипер | <b>cayenne-i bors</b>     |
| морков                 | <b>sárgarépa</b>          |
| морски рак             | <b>rák</b>                |
| овес                   | <b>zab</b>                |
| овнешко месо           | <b>juhús</b>              |
| омар                   | <b>homár</b>              |
| орех                   | <b>dió</b>                |
| ориз                   | <b>rizs</b>               |
| папая                  | <b>papaja</b>             |
| пекан (вид орех)       | <b>pekándió</b>           |
| подправка              | <b>fűszer</b>             |
| портокал               | <b>narancs</b>            |
| праскова               | <b>barack; őszibarack</b> |
| птиче (пилешко)        | <b>tyúkhús</b>            |
| пшеница                | <b>búza</b>               |
| пъпеш                  | <b>dinnye</b>             |

|                     |                           |
|---------------------|---------------------------|
| пъстърва            | <b>pisztráng</b>          |
| рак                 | <b>rák</b>                |
| риба                | <b>hal</b>                |
| риба тон            | <b>tonhal</b>             |
| ръж                 | <b>rozsa</b>              |
| свинско месо        | <b>sertéshús</b>          |
| селим               | <b>lestyán</b>            |
| серен диоксид       | <b>kéndioxid</b>          |
| сирене              | <b>sajt</b>               |
| скарида             | <b>garnélarák</b>         |
| скумрия             | <b>makréla</b>            |
| слива               | <b>szilva</b>             |
| слънчогледови семки | <b>napraforgómag</b>      |
| смокиня             | <b>füge</b>               |
| соя                 | <b>szójabab</b>           |
| спанак              | <b>paraj</b>              |
| стрида              | <b>osztriga</b>           |
| сулфит              | <b>szulfitok</b>          |
| сусам               | <b>szezám-mag</b>         |
| сушен риган         | <b>oregánó</b>            |
| сьомга              | <b>lazac</b>              |
| тарос               | <b>tárkony</b>            |
| треска риба         | <b>tőkehal</b>            |
| фасул               | <b>bab</b>                |
| фурма               | <b>datolya</b>            |
| фъстък              | <b>földimogyoró</b>       |
| херинга             | <b>hering</b>             |
| царевично брашно    | <b>kukorica</b>           |
| целина              | <b>zeller</b>             |
| цикория             | <b>cikória</b>            |
| червен пипер        | <b>fűszerpaprika</b>      |
| червен пипер        | <b>paprika</b>            |
| черен пипер         | <b>bors</b>               |
| череша              | <b>cseresznye</b>         |
| черна мида          | <b>feketekagyló</b>       |
| чесън               | <b>fokhagyma</b>          |
| чили                | <b>cayenne-i bors</b>     |
| шам фъстък          | <b>pisztácia</b>          |
| шоколад             | <b>csokoládé</b>          |
| ябълка              | <b>alma</b>               |
| ягода               | <b>földieper; szamóca</b> |
| ядка                | <b>dió</b>                |
| яйце                | <b>tojás</b>              |

